



Slimdrive EMD

Obowiązuje dla wariantów:

Slimdrive EMD

(jednoskrzydłowe/dwuskrzydłowe)

Slimdrive EMD-F

(jednoskrzydłowe/dwuskrzydłowe)

Slimdrive EMD Invers

(jednoskrzydłowe/dwuskrzydłowe)

Slimdrive EMD-F-IS

Slimdrive EMD-F/R

Slimdrive EMD-F/R-IS

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

PL Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Wprowadzenie.....	3
1.1	Symbole i oznaczenia	3
1.2	Odpowiedzialność cywilna za produkt.....	3
1.3	Przypadki szczególne	3
1.4	Dalsze informacje	3
1.5	Pojęcia.....	4
2	Podstawowe zasady bezpieczeństwa	6
3	Opis.....	7
3.1	Rodzaje montażu i wykonania	7
3.2	Budowa	7
3.3	Rodzaje trybów pracy.....	8
3.4	Elementy obsługowe	8
3.4.1	Wewnętrzny programator.....	8
3.4.2	Programator mechaniczny MPS (opcja).....	9
3.4.3	Programator z wyświetlaczem DPS (opcja)	9
3.4.4	Programator przyciskowy TPS (opcja)	10
3.5	Drzwi w normalnej eksploatacji.....	10
4	Obsługa.....	12
4.1	Wybór trybu pracy	12
4.1.1	Wybór trybu pracy na wewnętrznym programatorze	12
4.1.2	Wybór trybu pracy na programatorze mechanicznym MPS.....	12
4.1.3	Wybór trybu pracy na programatorze z wyświetlaczem	13
4.1.4	Wybór trybu pracy na programatorze przyciskowym	14
5	Usuwanie usterek	15
6	Czyszczenie i przeglądy	17
6.1	Czyszczenie.....	17
6.2	Konserwacja	17
6.3	Dokonanie kontroli przez rzeczoznawcę.....	17
7	Dane techniczne	18


1 Wprowadzenie

1.1 Symbole i oznaczenia

Wskazówki ostrzegawcze



Niniejsza instrukcja zawiera ostrzeżenia informujące o szkodach materialnych i zagrożeniach dla ludzi.

- ▶ Należy przeczytać te wskazówki i zawsze je stosować.
- ▶ Należy postępować zgodnie ze wszystkimi zaleceniami oznaczonymi symbolem i hasłem ostrzegawczym.

Symbol ostrzegawczy	Hasło ostrzegawcze	Znaczenie
	UWAGA	Niebezpieczeństwa dla ludzi. Nieprzestrzeganie może spowodować lekkie obrażenia ciała.

Inne symbole i oznaczenia

Aby zapewnić prawidłową obsługę, ważne informacje i wskazówki techniczne są wyraźnie wyeksponowane.

Symbol	Znaczenie
	„Ważna wskazówka”; Informacje, które pozwolą uniknąć szkód materialnych oraz zrozumieć lub zoptymalizować czynności.
	„Dodatkowa informacja”; Użytkownik powinien zwrócić większą uwagę na ważne informacje dodatkowe. Chociaż nie występuje zagrożenie dla osób lub mienia, to jednak bardzo przydatne jest uważne przeczytanie informacji.
▶	Symbol czynności: należy wykonać określoną czynność. ▶ W przypadku kilku czynności do wykonania należy zachować podaną kolejność.

1.2 Odpowiedzialność cywilna za produkt

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności producenta za swoje wyroby, podczas montażu należy stosować się do informacji zawartych w tej instrukcji (informacje o produkcie i użytkowaniu tego produktu zgodnie z przeznaczeniem, informacje o nieprawidłowym użytkowaniu, informacje o uzyskiwanych parametrach pracy, o zaleceniach dotyczących konserwacji, obowiązkach informacyjnych i instruktażowych). Nieprzestrzeganie powyższych informacji zwalnia producenta z odpowiedzialności.

1.3 Przypadki szczególne

W określonych przypadkach, jak na przykład:

- specjalne okablowanie
- specjalne ustawienia funkcji (parametry)
- specjalne oprogramowanie

możliwe są odstępstwa od danych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

- ▶ W takim przypadku należy skonsultować się z serwisem.

1.4 Dalsze informacje

Informacje dotyczące uruchomienia i serwisu znajdują się na następujących schematach:

- schemat połączeń Slimdrive EMD
- instrukcja montażu Slimdrive EMD

1.5 Pojęcia

Pojęcie	Wyjaśnienie
Strona zawiasowa	Strona drzwi, po której znajdują się zawiasy, na których zawieszono jest skrzydło drzwi. Zazwyczaj jest to strona drzwi w kierunku ich otwierania.
Strona przeciwwawiasowa	Strona drzwi przeciwna do strony zawiasowej. Zazwyczaj jest to strona drzwi w kierunku ich zamykania.
Skrzydło czynne	Główne skrzydło drzwi dwuskrzydłowych. Podczas przechodzenia przez drzwi skrzydło czynne musi otworzyć się jako pierwsze skrzydło drzwi i może zamknąć się dopiero po zamknięciu drugiego skrzydła drzwi.
Skrzydło bierne	Skrzydło boczne drzwi dwuskrzydłowych. Podczas przechodzenia przez drzwi skrzydło bierne można otworzyć dopiero po tym, jak skrzydło czynne opuści położenie zamknięte i należy je zamknąć jako pierwsze skrzydło drzwi.
Element sterujący wewnętrzny (KI)	Przyciski, przełączniki lub czujniki ruchu doysterowania napędu. Element sterujący znajduje się wewnątrz pomieszczenia zamykanego drzwiami. Funkcjaysterowania w trybach pracy AUTOMATYCZNY i tzw. ZAMYKANIE SKLEPU. W trybie pracy NOC/WYŁ. element sterujący nie działa.
Element sterujący zewnętrzny (KA)	Przyciski, przełączniki lub czujniki ruchu doysterowania napędu. Element sterujący znajduje się na zewnątrz pomieszczenia zamykanego drzwiami. Funkcjaysterowania działa tylko w AUTOMATYCZNYM trybie pracy. W trybach pracy TZW. ZAMYKANIE SKLEPU i NOC/WYŁ. element sterujący nie działa.
Element sterujący kontroli dostępu (KB)	Kontrola dostępu (np. przełącznik kluczykowy lub czytnik kart) doysterowania napędu przez osoby uprawnione. Funkcja sterowania działa w trybach pracy AUTOMATYCZNY, TZW. ZAMYKANIE SKLEPU i NOC/WYŁ.
Element sterujący z funkcją impulsu prądowego	Przycisk do otwierania i zamykania drzwi. Funkcjaysterowania tylko w trybach pracy AUTOMATYCZNY i TZW. ZAMYKANIE SKLEPU. Drzwi otwierają się automatycznie po pierwszym naciśnięciu i zamykają się automatycznie po ponownym naciśnięciu przycisku. Funkcję można aktywować podczas pierwszego uruchomienia za pomocą programatora z wyświetlaczem, ST 220 lub oprogramowania GEZEconnects. Jeśli do sterownika podłączony jest element sterujący z funkcją „impulsu prądowego”, przyysterowaniu otwierają się oba skrzydła drzwi, również przy odłączonym sterowaniu skrzydła biernego.
Push & Go	Przy ręcznym popchnięciu drzwi z położenia zamkniętego w trybie AUTOMATYCZNYM i przy aktywnej funkcji Push & Go, drzwi otworzą się automatycznie po przekroczeniu określonego, ustawionego kąta otwarcia.
Czujnik bezpieczeństwa otwierania (SIO)	Czujnik obecności (np. czujnik na aktywnej podczerwień) zabezpieczający zakres obrotu drzwi w kierunku otwierania. Czujnik ten montuje się z reguły na skrzydle drzwi po stronie zawiasowej.
Czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS)	Czujnik obecności (np. czujnik na aktywnej podczerwień) zabezpieczający zakres obrotu drzwi w kierunku zamykania. Czujnik ten montuje się z reguły na skrzydle drzwi po stronie przeciwwawiasowej.
Przycisk zatrzymania awaryjnego	Samoryglujący przełącznik, za pomocą którego w przypadku zagrożenia można natychmiast wyzwoić funkcję zatrzymania napędu drzwi. Napęd zatrzymuje się wtedy w aktualnej pozycji do czasu odblokowania przycisku zatrzymania awaryjnego przez użytkownika, czyli ustania niebezpiecznej sytuacji.
Tryb pracy „low-energy”	Slimdrive EMD może być wykorzystywany w trybie pracy „low-energy”. W trybie pracy „low-energy” siła przy otwieraniu i zamykaniu drzwi jest ograniczona do 67 N oraz redukuje się prędkość otwierania i zamykania. Zmniejsza to niebezpieczeństwo uderzenia przechodzącej osoby przez poruszające się skrzydło drzwi. Jeśli przez drzwi przechodzą osoby wymagające szczególnego zabezpieczenia, konieczne są specjalne środki do usunięcia zagrożenia bezpośrednią kolizją z drzwiami (np. użycie czujników bezpieczeństwa).

Pojęcie	Wyjaśnienie
Regulacja kolejności zamykania	<p>Elektryczna regulacja kolejności zamykania</p> <p>W normalnym trybie pracy napędów drzwi dwuskrzydłowych kolejność zamykania skrzydeł drzwi jest regulowana przez sterowniki napędów drzwi. Jako pierwsze jest wtedy zamykane skrzydło bierne. Skrzydło czynne pozostaje w położeniu otwartym do momentu, aż skrzydło bierne osiągnie położenie zamknięte i dopiero wtedy skrzydło czynne zaczyna się zamykać.</p> <p>Zintegrowany mechanizm kolejności zamykania (-IS)</p> <p>W przypadku awarii zasilania drzwi dwuskrzydłowych z napędem Slimdrive EMD-F-IS kolejność zamykania jest regulowana mechanicznie. Skrzydła drzwi zamykane są za pomocą zasobnika energii napędów, przy czym skrzydło czynne jest zatrzymywane w pozycji otwartej przez zintegrowaną mechaniczną regulację kolejności zamykania. Gdy skrzydło bierne osiągnie położenie zamknięte, zintegrowany mechanizm kolejności zamykania zwalnia skrzydło czynne, umożliwiając również jego całkowite zamknięcie.</p>
Elektrozaczep	<p>Elektrozaczep na prąd roboczy (aktywny)</p> <p>Wykonanie jako elektrozaczep sterowany prądem przemiennym lub stałym. W momencie wystawienia napędu drzwi sterownik napędu włącza elektrozaczep, o ile drzwi są aktualnie w położeniu zamkniętym. Elektrozaczep pozostaje włączony do momentu opuszczenia przez drzwi położenia zamkniętego.</p> <p>Elektrozaczep na prąd spoczynkowy (pasywny albo rewersyjny)</p> <p>Wykonanie jako elektrozaczep sterowany prądem stałym. W momencie wystawienia napędu drzwi następuje odłączenie elektrozaczepu od prądu, o ile drzwi znajdują się w położeniu zamkniętym. Elektrozaczep pozostaje bez prądu do momentu opuszczenia przez drzwi położenia zamkniętego.</p>
Styk sygnalizacji zaryglowania	<p>Styk sygnalizacji zaryglowania to zestyk zintegrowany z zapadką zamka, który jest uruchamiany przez rygiel zamka drzwi w momencie mechanicznego zamknięcia drzwi. Styk ten wysyła sygnał do sterownika, że drzwi są zablokowane mechanicznie i dlatego nie można ich otworzyć za pomocą napędu. Sterownik ignoruje w takim przypadku wystawienie ze wszystkich elementów sterujących.</p>
Reset	<p>Przycisk do ponownego uruchomienia napędu po włączeniu napięcia roboczego lub po zakończeniu alarmu pożarowego. Wciśnięcie przycisku aktywuje zintegrowany w napędzie układ samopodtrzymania, co powoduje włączenie napędu.</p>
Funkcja dobicia	<p>Podczas zamykania drzwi przy braku prądu skrzydło napotyka na opór zapadki zamka elektrozaczepu. Aby drzwi podczas zamykania mogły bezpiecznie pokonać opór zapadki zamka, po osiągnięciu określonego kąta otwarcia zostaje aktywowany zintegrowany w napędzie wyłącznik krańcowy i zredukowana siła hamowania. Drzwi przyspieszają i ze zwiększoną prędkością dochodzą do zamka drzwi. Podczas zamykania przy aktywnym zasilaniu prądowym funkcję tę reguluje sterowanie napędu.</p>
Praca w trybie samozamykacza	<p>W trybie automatycznym (normalny tryb pracy) automat drzwi rozwieranych może zachowywać się jak samozamykacz. Oznacza to, że jego zamykanie jest regulowane wielkością momentu obrotowego. Moment zamykający można ustawiać i dopasować w zależności od wymagań użytkownika.</p>
Tryb serwo	<p>Jeśli wykorzystywany jest tryb serwo, napęd drzwi rozwieranych wspomaga otwieranie ręczne drzwi momentem obrotowym o odpowiedniej wielkości. Wielkość momentu wspomagającego oraz czas wspomaganie są regulowane.</p>

2 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Dla użytkownika

Przed uruchomieniem drzwi należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do podanych wytycznych. Zawsze należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa:

- Przestrzegać warunków eksploatacji, konserwacji i serwisowania wymaganych przez firmę GEZE.
- Uruchomienie, wymagane prace montażowe, konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez firmy posiadające autoryzację GEZE.
- Podłączenie do napięcia sieciowego musi wykonać elektryk posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Bez zgody firmy GEZE nie wolno modyfikować urządzenia.
- W przypadku samowolnych modyfikacji urządzenia firma GEZE nie ponosi odpowiedzialności za wynikające później szkody.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczną eksploatację urządzenia.
- Zlecać technikowi serwisowemu regularną kontrolę bezpiecznej eksploatacji urządzenia.
- W razie nieprawidłowego działania urządzeń zabezpieczających, które nie spełniają przewidzianych celów, dalsza eksploatacja jest zabroniona. Należy niezwłocznie poinformować technika serwisowego.
- Zadbaj o to, aby w przypadku skrzydeł szklanych naklejki ostrzegawcze były umieszczone w widoczny sposób i były czytelne.
- Zabezpieczyć programator przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przez ostre krawędzie napędu podczas zdejmowania pokrywy napędu
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przez zwisające części
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci do 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego stosowania urządzenia oraz rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

Dla technika serwisowego

- W przypadku łączenia z urządzeniami innych producentów firma GEZE nie udziela gwarancji.
- Produkty innych producentów można łączyć z częściami oryginalnymi tylko za zgodą GEZE. Również do napraw i konserwacji wolno stosować tylko oryginalne części firmy GEZE.
- Wykonać przyłącze sieciowe i sprawdzić przewód ochronny zgodnie z wymaganiami normy DIN VDE 0100-610.
- Do odłączania zasilania sieciowego należy zastosować bezpiecznik automatyczny (udostępniony przez użytkownika), którego wartość znamionowa musi być dostosowana do rodzaju, przekroju poprzecznego, sposobu ułożenia i warunków otoczenia obwodu zasilania (zapewnia inwestor). Wartość prądu znamionowego bezpiecznika automatycznego powinna wynosić min. 4 A a maks. 16 A.

3 Opis

3.1 Rodzaje montażu i wykonania

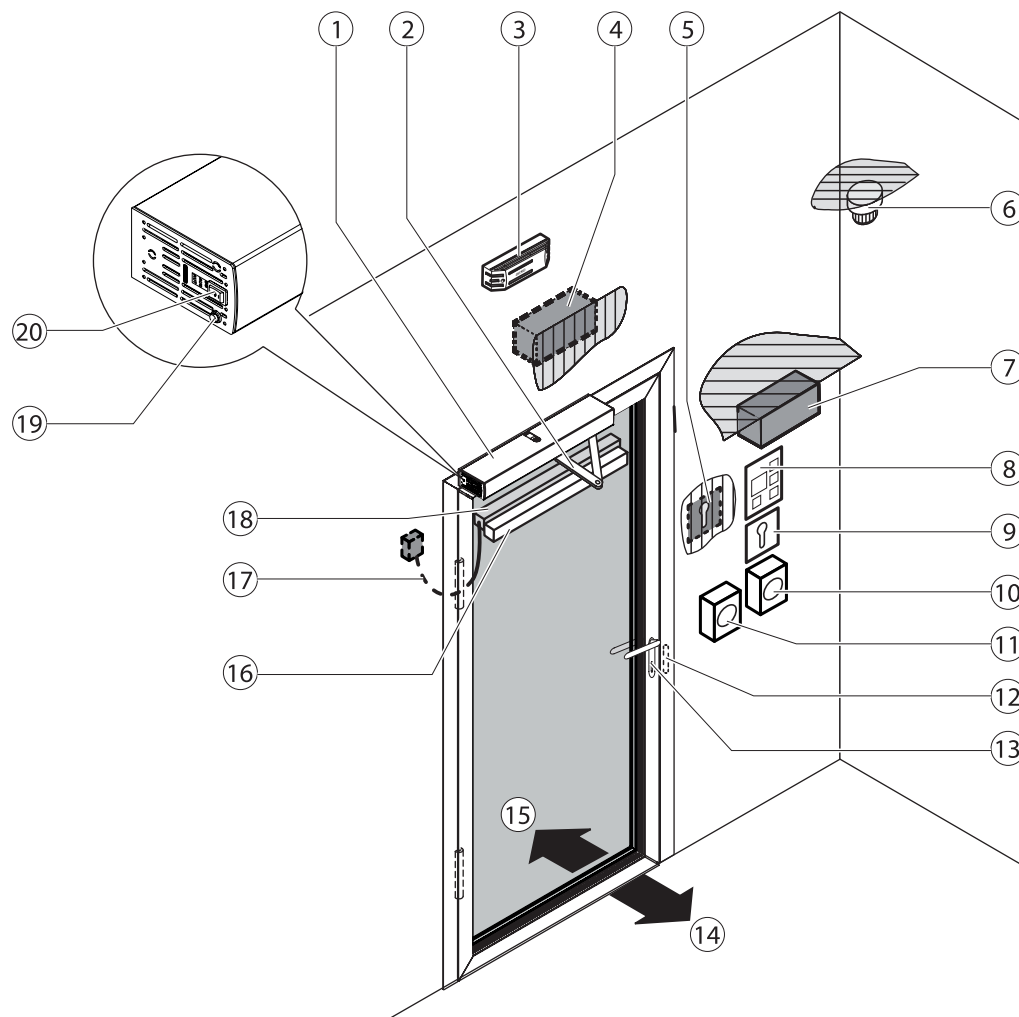
- Napęd drzwi można zamontować na ościeżnicy nadprożu drzwi lub na skrzydle drzwi.
- Napędy są dostępne w wersji jednoskrzydłowej i dwuskrzydłowej.

3.2 Budowa



Pokazany na rysunku system drzwiowy to jedynie schemat ogólny. Ze względów technicznych nie da się tu przedstawić wszystkich możliwości. Elementy obsługowe można rozmieścić indywidualnie.

Przykład: napęd Slimdrive EMD-F, jednoskrzydłowy, montaż na ościeżnicy



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | napęd | 11 | przycisk zwalniający „ZAMYKANIE DRZWI” ¹⁾ |
| 2 | ramię pchające albo dźwignia | 12 | elektrozaczep (opcja) |
| 3 | centrala z wyłącznikiem dymowym ¹⁾ | 13 | klamka z zamkiem drzwi (zapewnia inwestor) |
| 4 | styk zewnętrzny (KA) (opcja) | 14 | strona wewnętrzna |
| 5 | czujnik stykowy „kontrola dostępu” (KB) (opcja) | 15 | strona zewnętrzna |
| 6 | wyłącznik dymowy ¹⁾ | 16 | czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS) (opcja) |
| 7 | styk wewnętrzny aktywujący (KI) (opcja) | 17 | przewód łączący skrzydło-rama (opcja) |
| 8 | programator z wyświetlaczem (opcja) | 18 | czujnik bezpieczeństwa otwierania (SIO) (opcja) |
| 9 | przełącznik kluczykowy do odblokowania funkcji programatora z wyświetlaczem (opcja) | 19 | przycisk Reset |
| 10 | przycisk zatrzymania awaryjnego (opcja) | 20 | wewnętrzny programator |

¹⁾ opcjonalnie, w połączeniu ze Slimdrive EMD-F

3.3 Rodzaje trybów pracy

W napędzie Slimdrive EMD można ustawić następujące tryby pracy:

- automatyczny
- tzw. zamykanie sklepu
- stałe otwarcie
- noc
- wył.

Tryb pracy	Programator mechaniczny / programator mechaniczny z przełącznikiem z kluczem / programator przyciskowy*	Programator z wyświetlaczem**		Wyjaśnienia
		Przycisk	Wyświetlacz	
Automatyczny			<i>RU</i>	Drzwi otwierają się i ponownie zamykają. Elementy sterujące wewnątrz i na zewnątrz są aktywne. Patrz także rozdział 3.5.
▫ Otwieranie 2 skrzydeł				Jednoczesne naciśnięcie obu przycisków zmienia tryb pracy z otwierania jednoskrzydłowego na otwieranie dwuskrzydłowe.
▫ Otwieranie 1 skrzydła				Na programatorze z wyświetlaczem świeci się dioda LED w jednoskrzydłowym trybie pracy.
Tzw. zamykanie sklepu			<i>LS</i>	Drzwi otwierają się i zamykają tylko w momencie, gdy ktoś przechodzi od wewnątrz na zewnątrz. Tylko elementy aktywnujące wewnątrz pomieszczenia są aktywne.
Stale otwarcie			<i>do</i>	Drzwi pozostają otwarte.
Noc			<i>nR</i>	Drzwi otwierają i zamykają się tylko przy wystawieniu przełącznika kluczykowego. Elementy sterujące wewnątrz i na zewnątrz są nieaktywne.
WYŁ.	OFF	OFF	<i>oF</i>	Drzwi są swobodne, można je otwierać i zamykać ręcznie. Elementy sterujące wewnątrz i na zewnątrz są nieaktywne.

* programator mechaniczny MPS / programator mechaniczny z wbudowanym przyciskiem z kluczem MPS-ST / programator przyciskowy TPS

** programator z wyświetlaczem

3.4 Elementy obsługi

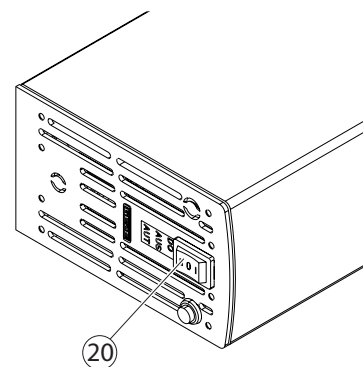
Tryby pracy można ustawić za pomocą następujących elementów obsługowych:

- wewnętrzny programator (20) przy napędzie (patrz rozdział 3.4.1)
- programator mechaniczny MPS z/bez wbudowanego przełącznika kluczykowego (opcja) (patrz rozdział 3.4.2)
- programator z wyświetlaczem (opcja) (patrz rozdział 3.4.3)
- programator przyciskowy (opcja) (patrz rozdział 3.4.4)

3.4.1 Wewnętrzny programator

Za pomocą wewnętrznego programatora (20) można wybrać tryby pracy napędu drzwiowego. Pozycja programatora pokazuje aktualny tryb pracy:

- pozycja **II** *RU* tryb automatyczny
- pozycja **0** *nR* NOC/WYŁ.
- pozycja **I** *do* stałe otwarcie

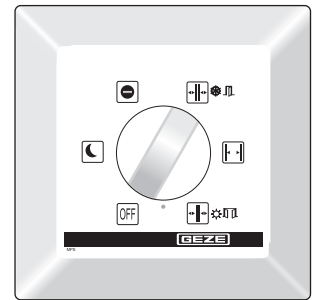


3.4.2 Programator mechaniczny MPS (opcja)



- Podłączany dodatkowo do wewnętrznego programatora (20).

Na programatorze mechanicznym MPS wybierany jest tryb pracy urządzenia i podświetlany jest wybrany program. Programator mechaniczny w wersji bez przełącznika kluczykowego jest dostępny dla każdego.



Programator mechaniczny MPS

W przypadku programatora mechanicznego MPS-ST wybór trybów pracy jest zablokowany po wyjęciu dostarczonego klucza.



Programator mechaniczny MPS-ST ze zintegrowanym przełącznikiem kluczykowym

3.4.3 Programator z wyświetlaczem DPS (opcja)



- Podłączany dodatkowo do wewnętrznego programatora (20).

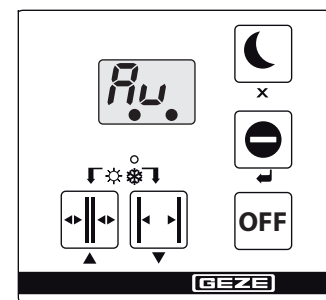
Jeżeli w prawym, dolnym rogu wyświetlacza świeci się kropka, konieczna jest konserwacja.



Jeżeli na środku wyświetlacza widoczna jest kropka, system sterowania drzwiami nie wykonał jeszcze pełnej inicjalizacji po włączeniu napięcia sieciowego.



Pełna inicjalizacja systemu odbędzie się automatycznie, gdy napęd otworzy i zamknie drzwi. Opcjonalnie obsługę programatora z wyświetlaczem można ograniczyć za pomocą przełącznika kluczykowego SCT.



Programator z wyświetlaczem DPS

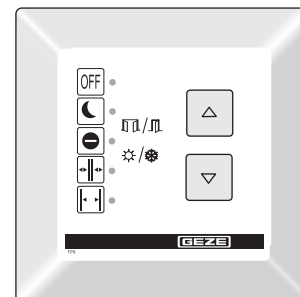
3.4.4 Programator przyciskowy TPS (opcja)



- Podłączany dodatkowo do wewnętrznego programatora (20).
- Ustawienie trybu pracy za pomocą programatora przyciskowego jest możliwe tylko wtedy, gdy programator wewnętrzny (20) jest ustawiony w pozycji 0.

Programator przyciskowy umożliwia wybór stanu pracy urządzenia i pokazuje aktualny program.

Bez przycisku kluczykowego programator przyciskowy jest dostępny dla każdego. W razie potrzeby można zastosować dodatkowy przycisk kluczykowy w celu zablokowania.



Programator przyciskowy TPS

3.5 Drzwi w normalnej eksploatacji

W normalnej eksploatacji drzwi otwierają i zamykają się automatycznie.

Zdarzenie	Reakcja drzwi
Element sterujący (przycisk, przełącznik lub czujnik ruchu) zadziałał.	Drzwi otwierają się, następuje krótka przerwa – czas podtrzymania otwarcia, po czym drzwi zamykają się ponownie.
Aktywacja czujnika bezpieczeństwa na kierunku zamykania (SIS) przy otwartych drzwiach (np. czujnik świetlny).	Drzwi pozostają otwarte.
Aktywacja czujnika bezpieczeństwa zamykania (SIS) podczas zamykania drzwi.	Zależnie od ustawienia parametrów drzwi otwierają się natychmiast lub zatrzymują.
Aktywacja czujnika bezpieczeństwa na kierunku otwierania (SIO) podczas otwierania drzwi.	Drzwi zatrzymują się i pozostają w aktualnym położeniu do momentu zakończenia wysterowania (drzwi otwierają się) lub do momentu upłynięcia czasu podtrzymania otwarcia (drzwi zamykają się).
Aktywacja czujnika bezpieczeństwa na kierunku otwierania (SIO) przy zamkniętych drzwiach.	Drzwi pozostają zamknięte.
Przechodzący idzie w kierunku otwartych drzwi i reaguje czujnik ruchu.	Drzwi pozostają otwarte.
Przechodzący idzie w kierunku zamykających się drzwi i reaguje czujnik ruchu.	Drzwi natychmiast otwierają się ponownie.
Podczas otwierania drzwi natrafiły na przeszkodę. Czujnik bezpieczeństwa otwierania nie został aktywowany.	Drzwi zatrzymują się, następuje krótka przerwa, a po niej próba ponownego przejścia do położenia otwartego ze zmniejszoną siłą. Następnie drzwi zamykają się ponownie.
Podczas zamykania drzwi natrafiły na przeszkodę. Czujnik bezpieczeństwa zamykania nie został aktywowany.	Drzwi zostają natychmiast ponownie otwarte, następuje krótka przerwa – czas podtrzymania otwarcia, po czym zostają zamknięte ze zredukowaną prędkością. W przypadku używania trybu automatu do zamykania drzwi z dezaktywowanym czujnikiem bezpieczeństwa na kierunku zamykania napęd naciska z ustawioną siłą na przeszkodę.

Dodatkowe funkcje drzwi

Rodzaj przełącznika / przycisku	Funkcja przełącznika / przycisku
Przycisk zatrzymania awaryjnego	Natychmiastowe zatrzymanie drzwi (w każdym trybie pracy). Drzwi pozostają w danej pozycji do czasu odblokowania przycisku zatrzymania awaryjnego.
Przełącznik kluczykowy programatora z wyświetlaczem	Jeżeli do programatora z wyświetlaczem jest podłączony przełącznik kluczykowy, można za jego pomocą zablokować lub odblokować obsługę programatora z wyświetlaczem.
Element sterujący do kontroli dostępu (KB) (np. przełącznik kluczykowy od zewnątrz)	Drzwi otwierają się jeden raz i zamykają się ponownie po upływie czasu podtrzymania otwarcia. Ustawiony tryb pracy pozostaje zachowany.
Funkcja przycisku	Za pomocą funkcji przycisku można wysterować drzwi automatyczne. Normalna funkcja przycisku: <ul style="list-style-type: none"> ▫ Styk otwiera drzwi i drzwi pozostają w położeniu otwartym. ▫ Styk zamyka drzwi. Funkcja przycisku z czasem podtrzymania otwarcia: <ul style="list-style-type: none"> ▫ Styk otwiera drzwi. ▫ Styk zamyka drzwi lub drzwi zaczynają się zamykać po czasie podtrzymania otwarcia.
Przycisk podwójny	W przypadku napędów dwuskrzydłowych za pomocą parametryzowanego przycisku można podłączyć przycisk z funkcją podwójną. W ten sposób poprzez naciśnięcie przycisku można odpowiednio otwierać drzwi jednoskrzydłowo lub dwuskrzydłowo. Jednorazowe naciśnięcie przycisku powoduje otwarcie tylko skrzydła czynnego, które zamyka się po upływie czasu podtrzymania otwarcia. Po dwóch następujących po sobie naciśnięciach przycisku w ciągu 1,5 s, oba skrzydła otwierają się i zamykają po upływie czasu podtrzymania otwarcia.
Ryglowanie awaryjne	W przypadku stosowania ryglowania awaryjnego można za pomocą przełącznika doprowadzić jedno- lub dwuskrzydłowy system do natychmiastowego zamknięcia. Drzwi zamykają się przy tym z ustawioną siłą, czujniki bezpieczeństwa i system wykrywania przeszkody są nieaktywne. Istnieje zwiększone ryzyko obrażeń fizycznych.
Sterowanie WC	Po naciśnięciu przycisku umieszczonego po zewnętrznej stronie toalety, drzwi otwierają się i zamykają samoczynnie po upływie czasu podtrzymania otwarcia. Naciśnięcie przycisku w WC powoduje przełączenie urządzenia na tryb pracy tzw. zamykanie sklepu, w wyniku czego przycisk zewnętrzny nie otwiera już drzwi. Jednocześnie lampki informują, że toaleta jest zajęta. Elektrozaczep zasilany prądem uniemożliwia ręczne otwarcie drzwi z zewnątrz. Ponowne naciśnięcie „wewnętrznego” przycisku lub ręczne otwarcie od wewnątrz powoduje przerwanie funkcji WC (tryb pracy tzw. zamykanie sklepu) i przełączenie napędu ponownie do trybu automatycznego. Wskaźniki zajętości i lampki gasną.

4 Obsługa

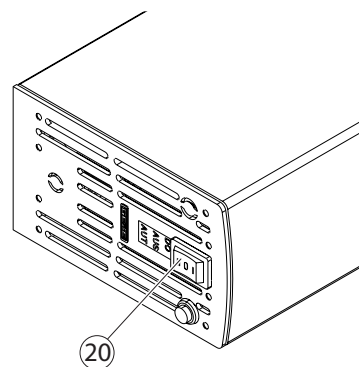
! Ustawione parametry funkcji napędu mogą zostać zmienione tylko przez technika serwisowego.

4.1 Wybór trybu pracy

4.1.1 Wybór trybu pracy na wewnętrznym programatorze

- i**
 - Wewnętrzny programator (20) może zostać zdezaktywowany przez technika serwisu.
 - Przy ustawieniu programatora w pozycji **0** tryb pracy można zmieniać za pomocą podłączonego programatora z wyświetlaczem (opcja).
 - Przy ustawieniu programatora w pozycji **I** i **II** programator z wyświetlaczem (opcja) służy do pokazywania ustawionego trybu pracy i edycji komunikatów zakłóceń.

▶ Ustawić programator wewnętrzny (20) w żądanej pozycji (**II**, **0** lub **I**).

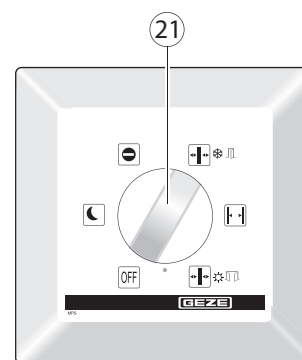


4.1.2 Wybór trybu pracy na programatorze mechanicznym MPS

- i**
 - Ustawienie trybu pracy za pomocą programatora mechanicznego jest możliwe tylko wtedy, gdy programator wewnętrzny (20) jest ustawiony w pozycji **0**.

Za pomocą programatora mechanicznego MPS

▶ Obrócić przełącznik obrotowy (21) do żądanego trybu pracy.
Tryb pracy jest ustawiony.



Programator mechaniczny MPS

Za pomocą programatora mechanicznego MPS-ST (z przełącznikiem kluczykowym)

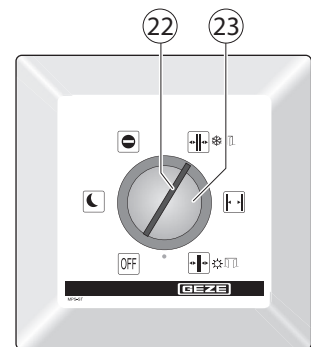
Obsługa programatora mechanicznego MPS-ST jest możliwa tylko przy użyciu dostarczonego razem z nim klucza (22).

- ▶ Klucz (22) włożyć w programator mechaniczny MPS-ST.
- ▶ Przekręcić przełącznik obrotowy z kluczem (23) do wybranego trybu pracy.

Tryb pracy jest ustawiony.

- ▶ Wyjąć klucz.

Programator mechaniczny MPS-ST jest zablokowany.



Programator mechaniczny MPS-ST ze zintegrowanym przełącznikiem kluczykowym

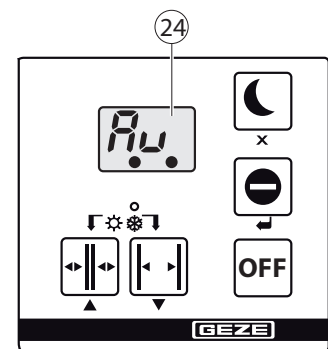
4.1.3 Wybór trybu pracy na programatorze z wyświetlaczem



- Ustawienie trybu pracy za pomocą programatora z wyświetlaczem jest możliwe tylko wtedy, gdy programator wewnętrzny (20) jest ustawiony w pozycji **0**.

- ▶ Nacisnąć wybrany tryb pracy na programatorze z wyświetlaczem.

Tryb pracy jest ustawiony i wyświetla się na wyświetlaczu (24).



Programator z wyświetlaczem DPS

Zwolnienie obsługi programatora z wyświetlaczem za pomocą przełącznika kluczykowego SCT (opcja)

- ▶ Załączyć krótko przełącznik kluczykowy SCT.
- Obsługa programatora z wyświetlaczem jest zwolniona.
- ▶ Ponownie załączyć krótko przełącznik kluczykowy SCT.
- Obsługa programatora z wyświetlaczem jest zablokowana.

Komunikaty o błędach na wyświetlaczu



Jeśli w urządzeniu wystąpi błąd, wyświetla się on co ok. 5 sekund na programatorze z wyświetlaczem.

- ▶ Odczytać i zanotować numer komunikatu o błędzie oraz poinformować technika serwisowego.

4.1.4 Wybór trybu pracy na programatorze przyciskowym



- Ustawienie trybu pracy za pomocą programatora przyciskowego jest możliwe tylko wtedy, gdy programator wewnętrzny (20) jest ustawiony w pozycji **0**.

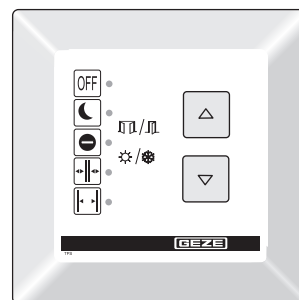
- ▶ Wybrać wymagany stan pracy za pomocą przycisków  i .
- Świeci się dioda LED aktualnego stanu pracy.

Przy stosowaniu przełącznika kluczykowego:

- ▶ Aktywować programator poprzez krótkie załączenie przełącznika kluczykowego.

Blokowanie możliwości obsługi programatora przyciskowego:

- ▶ Ponownie załączyć na krótko przełącznik kluczykowy.



Programator przyciskowy TPS

Komunikaty błędów w programatorze przyciskowym

Jeśli w urządzeniu wystąpi błąd, zostanie on zasygnalizowany za pomocą min. 2 jednocześnie świejących się diod LED na zmianę w aktualnym stanie pracy.

- ▶ Odczytać kombinację diod, zanotować i powiadomić technika serwisu.

5 Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Drzwi otwierają i zamykają się powoli	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i skontrolować opory podczas ruchu skrzydła drzwi ▶ Pozwolić na całkowite zamknięcie drzwi; drzwi, które wcześniej natrafiły na przeszkodę, poruszają się z bezpieczną prędkością do zakończenia procesu zamykania
	Zabrudzony czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyczyścić czujnik zabezpieczający zamykanie ▶ Pozwolić na całkowite zamknięcie drzwi; drzwi, które wcześniej natrafiły na przeszkodę, poruszają się z bezpieczną prędkością do zakończenia procesu zamykania
Drzwi ciągle otwierają i zamykają się	Rozregulowany lub uszkodzony czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę.
	Promieniowanie lub odbicia, np. odbijająca podłoga, krople deszczu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować obszar detekcji czujników ruchu
Drzwi otwierają się tylko na niewielki kąt	Rozregulowany czujnik ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować obszar detekcji czujników ruchu
	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i skontrolować łatwość poruszania się skrzydła drzwi
Drzwi nie otwierają się	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i skontrolować łatwość poruszania się skrzydła drzwi
	Czujnik ruchu rozregulowany lub uszkodzony (na zewnątrz)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować czujnik ruchu, ewent. poinformować technika serwisowego
	Wciśnięty przycisk zatrzymania awaryjnego	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odblokować przycisk zatrzymania awaryjnego
	Tryb pracy „Noc”	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać inny tryb pracy
	Tryb pracy „tzw. zamykanie sklepu”	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać tryb pracy „Automatyka”
	Drzwi zablokowane mechanicznie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odblokować drzwi
	Elektrozaczep nie zwalnia drzwi	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
	Aktywny alarm przeciwpożarowy (tylko Slimdrive EMD-F)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naciśnąć przycisk Reset (19)
	Uszkodzenie napędu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
	Drzwi nie zamykają się (Po 4 min stałego wystero- wania za pomocą czujnika bezpieczeństwa Slimdrive EMD / Slimdrive EMD-F zamyka drzwi samoczynnie w trybie pracy „low-energy”)	Zabrudzony czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS)
Rozregulowany lub uszkodzony czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS)		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
Przeszkoda na drodze ruchu		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i skontrolować opory ruchu skrzydła drzwi
Ciągłe wysteroowanie przez czujnik ruchu		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować czujnik ruchu, ewent. poinformować technika serwisowego
Ustawiony tryb pracy „Stale otwarty”		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wybrać inny tryb pracy
Funkcja przycisku impulsowego powoduje wysteroowanie		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zakończyć wysteroowanie poprzez ponowne naciśnięcie przycisku
Brak możliwości obsługi napędu za pomocą progra- matora z wyświetlaczem	Programator z wyświetlaczem jest zablokowany	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Załączyć przełącznik kluczykowy w celu zwolnienia
	Uszkodzony programator z wyświetlaczem	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
Brak możliwości obsługi napędu za pomocą progra- matora przyciskowego	Programator przyciskowy jest zablokowany	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Załączyć przełącznik kluczykowy w celu zwolnienia
	Programator przyciskowy jest uszkodzony	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
Programator z wyświetla- czem pokazuje 88	Usterka połączenia programatora z wyświetlaczem ze sterownikiem	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
	Uszkodzony programator z wyświetlaczem lub sterownik	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
Wyświetlacz programatora nie pokazuje żadnych komu- nikatów	Awaria zasilania	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować bezpiecznik sieciowy
	Usterka połączenia programatora z wyświetlaczem ze sterownikiem	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego
	Uszkodzony programator z wyświetlaczem lub sterownik	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poinformować technika serwisowego

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Programator przyciskowy nie pokazuje żadnych komunikatów	Awaria zasilania	▶ Skontrolować bezpiecznik sieciowy
	Usterka połączenia programatora przyciskowego ze sterownikiem	▶ Poinformować technika serwisowego
Wskazanie komunikatów o błędach na programatorze z wyświetlaczem	Zakłócenia w działaniu urządzenia	▶ Poinformować technika serwisowego
		▶ Zanotować komunikaty o błędach. Maksymalnie może być wyświetlanych 10 różnych komunikatów jeden po drugim. Wyświetlany kod zakłócenia zmienia się co 10 sekund.
Wskazanie komunikatów o błędach na programatorze przyciskowym	Zakłócenia w działaniu urządzenia	▶ Poinformować technika serwisowego
		▶ Zanotować kombinację LED.
		▶ Poinformować technika serwisowego.

6 Czyszczenie i przeglądy

6.1 Czyszczenie



UWAGA!

Ryzyko obrażeń z powodu uderzenia lub zmiążdżenia!

- ▶ Ustawić tryb pracy na WYŁ.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia zabezpieczyć skrzydło drzwiowe przed niezamierzonym ruchem.

Co wymaga czyszczenia?	W jaki sposób czyścić?
Czujnik bezpieczeństwa zamykania (SIS) (np. czujnik świetlny)	▶ Przetrzeć wilgotną ściereczką
Powierzchnie szklane	▶ Przebrać zimną wodą z octem i wytrzeć do sucha.
Powierzchnie nierdzewne	▶ Przetrzeć miękką ściereczką
Powierzchnie lakierowane	▶ Przetrzeć wodą i mydłem
Powierzchnie anodowane	▶ Umyć szarym mydłem niezasadowym (wartość pH 5,5 ... 7).
Programator z wyświetlaczem, programator przyciskowy, programator mechaniczny	▶ Przetrzeć wilgotną ściereczką, nie używać środków czyszczących

6.2 Konserwacja

Użytkownik musi zadbać o prawidłowe działanie instalacji. Aby zagwarantować nienaganne działanie, system drzwiowy należy poddawać regularnej konserwacji przez technika serwisowego.

Przebieg konserwacyjny jest konieczny przynajmniej raz w roku lub po zaświeceniu się na programatorze z wyświetlaczem sygnału przeglądu.

Prace montażowe, konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników, posiadających autoryzację GEZE.

Jeżeli w prawym, dolnym rogu wyświetlacza świeci się kropka, konieczna jest konserwacja.

- ▶ Poinformować technika serwisowego.



Wskaźnik konserwacji zaświeca się zgodnie z podanym okresem kalendarzowym lub liczbą cykli otwierania, w zależności od tego, co nastąpi najpierw:

1 rok lub 500 000 cykli

Firma GEZE oferuje umowy konserwacyjne z następującymi usługami:

- Sprawdzenie prawidłowego osadzenia elementów mocujących
- Przeprowadzenie pozostałych prac regulacyjnych
- Przeprowadzenie kontroli działania
- Sprawdzenie wszystkich urządzeń bezpieczeństwa i sterujących drzwiami
- Nasmarowanie wszystkich ruchomych części

6.3 Dokonanie kontroli przez rzeczoznawcę

Zgodnie z rozdziałem 6 „Dyrektywy o drzwiach i bramach” (ASR A1.7 i GUV 16.10) drzwi z napędem mechanicznym muszą być poddawane kontroli przez specjalistę pod kątem ich bezpiecznego stanu przed pierwszym uruchomieniem, a następnie co najmniej raz w roku.

Firma GEZE oferuje następujące usługi:

przebieg i kontrola działania wszystkich urządzeń bezpieczeństwa i sterujących zgodnie z wymogami w księdze kontrolnej okien, drzwi i bram z napędem mechanicznym; wydanie dotyczące drzwi przesuwnych i bram przesuwnych ZH 1/580.2.

7 Dane techniczne

Prędkość otwierania:	0°/s ... 33°/s
Prędkość zamykania:	0°/s ... 33°/s
Elektryczne parametry przyłączone:	230 V; 50 Hz zgodnie z DIN IEC 38
Moc przyłączeniowa:	maks. 300 W Moc znamionowa 230 W
Zabezpieczenie:	Podłączenie do sieci 230 V; 4 A do 16 A zapewnia inwestor
Pobór prądu dla urządzeń zewnętrznych:	przyłącze 24 V DC; maks. 1000 mA
Zakres temperatury:	-15°C do +50°C; tylko do pomieszczeń suchych
Stopień ochrony:	IP20

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

